

*Ülevaade (minu) tervitussõnavõtust  
sugulaste ja naabrite koosviibimisel  
Tehna taluõuel - laupäeval, 27-07-2013*

*(Torontos 8-8-2013 - ümbertrükitud / veidi kohandatud ülevaade käsitsi kirjutet märkmetest)*

**Lugupeetud naabrid; Head sõbrad; Armsad sugulased!!!  
Teretulemast minu ja mu õe Anne sünnikodusse!!!  
Suurepärane, et tulite nii rohkearvuliselt!!!  
Tänud Taevataadile ilusa suveõhtu ilma eest!!!**

Kui meie - isa, ema, vanaema ja viis last (*Anne siis vaid 2-aastane*) - siit 69 aastat tagasi tollaste keeruliste poliit-olude sunnil lahkusime, olid isa ja ema surmkindlad, et kunagi tuleme kõik siia - meie armsasse, vabasse Eestisse - tagasi. Nema ja vanaema on kahjuks vahepeal tee manalasse leidnud, aga emal siiski õnnestus koos Annega paar aastat enne vabariigi taasvabanemist siia üks kiir-visiit teha; isa eluaastad selleni kahjuks enam ei ulatunud.

Nagu silmaga näete, oleme vahepeal jõudnud aastakümneid mahajäetud ning ajahambast tublisti puretud sünnikodumaja taas elamiskõlblikuks ja mugavaks muuta. Suurem osa selle remondi- ja uuenduskuludest tuli isa ja ema poolt kokkuhoidliku elu kõrvalt aastakümnete jooksul talletatud väikesummadest, millele meie - mina, Anne ning vennad Raimund ja Forselius - omalt poolt veidi lisa-süsti tegime. Võlgneme ka tänu onupoegadele Tallinnast maja ümberehituse töödele kohalikku ja asjalikku silma peal hoidmise eest, seda eriti Jaagule ja Kullale, kelle nõul ja abil sai uus sisevarustus Tallinnast siia toodud!!!

Ka täna-õhtuse pidulaua kavandamise eest täname Jaaku ja Kullat ja nende tublisid abilisi - Krista, Kairi, Anne ja Joyce; laual leiduva külmitoitude valmistamise eest kuulub meie siiras tänu tublidele Võhma Kultuuri- ja Spordiseltsi perenaistele, samuti heale naabrile Heljele! Maitsvate soojade suupistete grillimise eest täname onupoeg Jaaku ja mu õe-poeg Duane'i; meile teise grill-kolde laenamise eest täname naaber Olevit!!!

Kuigi meie sünnikoduküla pole kaugeltki enam nii suur ja dünaamilne mida too oli aastakümneid tagasi - enne, kui poliitilised ja süstemaatiliselt sakutama asusid - nendime täna siiski rõõmuga, et külaelu on taas üles-märke liikumas. Saan aru, et selle mootoriks on visa saarlase hing ja ettevõtlikkus, töökus ning armastus oma kodukandi suhtes; kuulen, et tolle mootori käigukasti peahammasrattaks on meie sugulase Rain Jano poolt asutatud Võhma Kultuuri- ja Spordiselts - jaksu ja jõudu seltsile ning tema juhtkonnale!!! Loodan, et tänane koosviibimine saab olema kodune, hubane ja rõõmsameelne ning, et saame seda lähitulevikus korrata!!!

Johannes Pahapill

[http://pahapill.ca/john\\_ee.pdf](http://pahapill.ca/john_ee.pdf) ; <http://pahapill.ca/john.pdf>

*(an off-the-cuff English-language translation is on the next page!)*

*English translation of the Estonian-language Welcoming Remarks made by John (Johannes) Pahapill  
at the Family and Neighbors get-together - at TEHNA homestead, in Võhma, Saaremaa  
on Saturday, July 27, 2013*

**Dear Neighbors, Friends and Relatives !!!**  
**Welcome to my and Anne's Birth-home!!! Fantastic that so many of you came!!!**  
**Thanks to the Heavens for beautiful weather!!!**

When we - my father and mother with five children (*Anne 2 years old!*) and grandmother - fled from our dear birth-home here 69 years ago due to the political situation in Estonia at the time, my parents were absolutely certain that - some day - all of us will return to this home!!! Unfortunately, both parents and grandmother are now resting in foreign soil, although mother - with the help of my sister Anne - was able to make a quick visit here just two years before Estonia regained its freedom.

As you can see with your own eyes, we have recently repaired and upgraded the family house here - from its decades-long neglect and disrepair to a fully functional modern-day home. Most of this was done with the small amounts of monies our parents managed to put aside from everyday living expenses over the many years abroad, and left for us. Those savings were used to make a complete repair and reconstruction of this home; we - myself, my sister Anne and brothers Ray and Fors - each made small injections of own funds to complete the overhaul of the house, so dear to all of us! In managing the major reconstruction project from Canada, we owe thanks to our cousins in Tallinn, especially to Jaak and Kulla; they, with daughters Krista and Kairi also arranged to bring all the new furniture for the reconstructed house from Tallinn.

Many thanks also to Kulla for planning the party-table for us this evening; and same to her able helpers Krista, Kairi, Anne and Joyce for getting the salads ready for the table!!! For preparing the various food-items for the buffet-table, our thanks go to the friendly and helpful ladies in the kitchen of Võhma Culture and Sport Association; as well, we thank Jaak and Anne's son Duane for grilling the hot foods, and to our good neighbor Olev for lending us the second grill-oven!!!

Even though Võhma - my dear birth-home village - has today noticeably fewer active homesteads it had before the difficult and trying times for Estonia began some seven decades ago, and the village population is only a small fraction of that what it was then, I am delighted to note - from my annual visits here over the past twenty years - that living conditions here are on their way up. I believe the motor for this positive trend is the perseverance of hard-working people of this island, and the strong love they have for the home-grounds. As well, it seems that an important gear in the Võhma success-motor is the village Culture- and Sports Association, founded by my relative Rain Jano. I wish continued strong will, strength and toughness to the Võhma success motor!!!

In closing, I hope that our gathering here tonight will be a homely and an enjoyable one, and that we can repeat it in not too distant future!!!